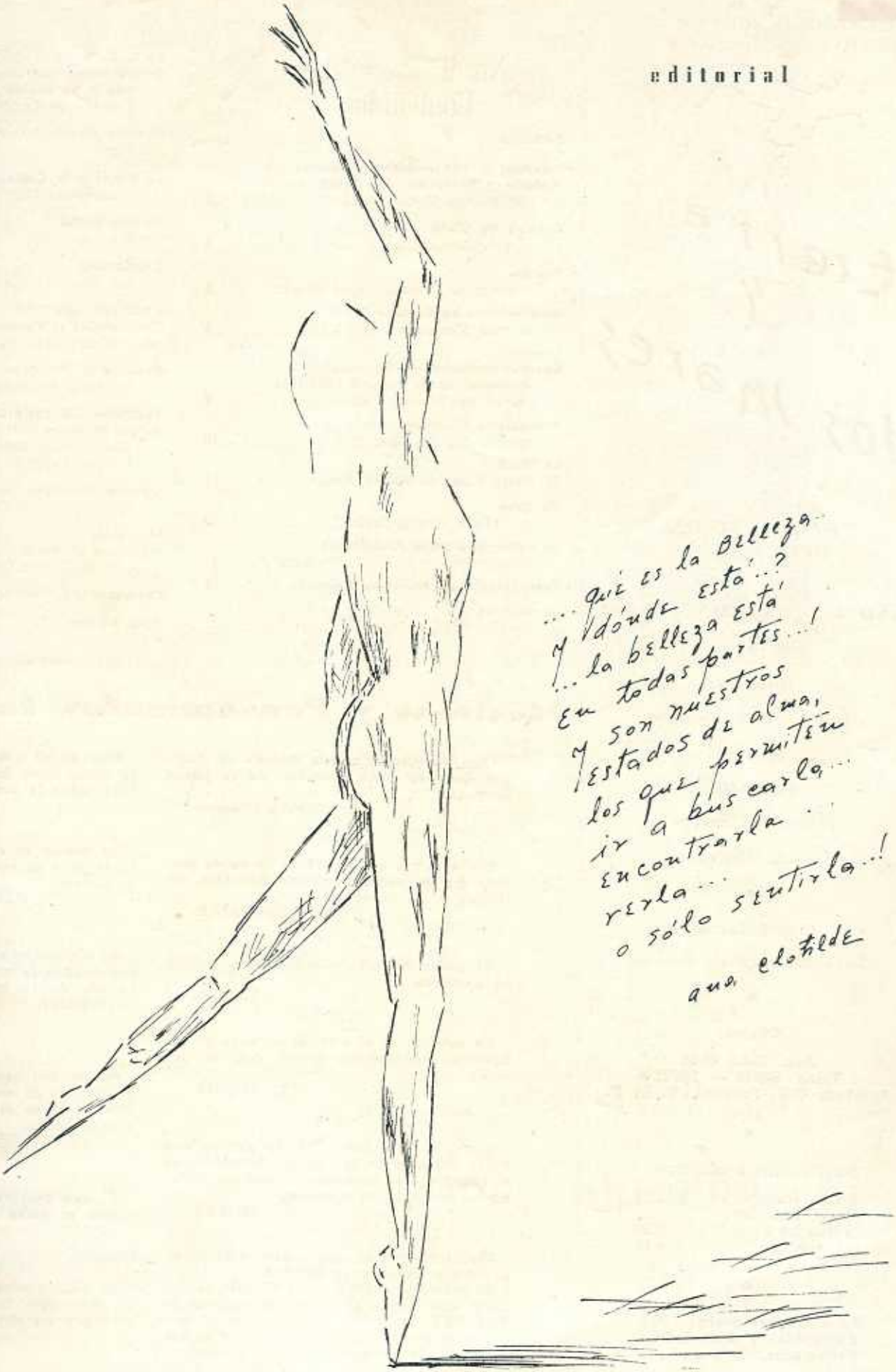
arte

editorial



...qué es la Belleza
Y ¿dónde está...?
...la belleza está
en todas partes...!
Y son nuestros
estados de alma,
los que permiten
ir a buscarla...
encontrarla...
o sólo sentirla...!

ana elena de

dos mares

Nº 9
15 ctvs.

tierra y dos mares

PUBLICACION
BIMENSUAL

AÑO 2 PANAMA 1962

Directora:
Ana Clotilde Barraza

Publicidad:
Marcela Barraza
Julieta Barraza

English Section:
Betty Barraza de Endara

Oficina:
Ave. Cuba 40-35
Tels.: 3-0916 — 3-0021
Apartado 4927, Panamá, R. de P.

Suscripción: 6 números

En la República	B/.1.25
En el Exterior (aéreo los E. U.)	2.50
Copia suelta	0.15

Se distribuye gratis:
Embajadas y Consulados Panameños. Aviones

Distribución en toda la República y el Exterior

La colaboración es solicitada.
Se solicitan canjes.

No. 9
Contenido:

Editorial	Página
Máximas y Pensamientos Famosos **Historia y Evolución del Ballet** *por Blanca Korsi de Ripoll*	2
Crónica de Viaje *escribe Magdalena H. de Pezet*	4
Pintura *cuadros de Miguel Angel Aguila*	5
Meditaciones en Semana Santa *escribe Mercedes Luisa Vidal*	6
Libros **Desenvolvimiento de las Ideas Pedagógicas en Panamá 1903-1926** *por el Dr. Alfredo Cantón*	8
Antiquismo Chiricano *escribe M. M. Alba C.*	10
LETRAS **El Poeta Eduardo Ritter Aislán**	12
Yo Creo *por el Dr. Amael Ortiz C.*	13
La Fotografía como Pasatiempo *Fotografía por Irving C. Navarro J*	15
Colaboración de Nuestros Lectores	16
Decoración *escribe Gladys Angel*	17
En la Calle	20
Quiere usted contar algo que le ha pasado a usted? *a cargo de Laritza Beral*	21
Nuestro Mundo Infantil *Gráficas*	24
La Mujer y la Cocina *a cargo de Marisa*	26
Galería Social Gráfica	28
Crucigrama *por Helena Raquel Aguilera*	31
ENGLISH SECTION **The Jungles of Panama** *Some observations by Kirby W. Brown*	32
Because of the Poem *by Anita McAndrews*	33
SECCION DE CHIRIQUI **Relato Histórico del Distrito de Boquete** *Escribe: Dr. José Miguel Travieso Dra. Briceida M. de Travieso*	35
Síntesis Noticiosa de Chiriquí *escribe Alberto Oro N.*	37
Intervalos **Napoleón en Paris** *escribe Rubén Darío Cabrera*	40
Chispazos de "Ramora"	41
Buen Humor	44

Máximas y Pensamientos famosos

Dios ha querido que la mirada del hombre fuera la única cosa que no se puede disfrazar.

A. DUMAS (Padre)

- ☆ -

Sin la patria el hombre es un punto perdido en los acontecimientos fortuitos del tiempo y del espacio.

LACORDAIRE

- ☆ -

El poder no está nunca seguro cuando es excesivo.

TACITO

- ☆ -

La política es el arte de servirse de los hombres haciéndoles creer que se les sirve.

L. DUMUR

- ☆ -

Como lo dijo Luis XIV la puntualidad es la cortesía de los reyes. Asimismo es el deber de los caballeros y una necesidad de los hombres de negocios.

SMILES

- ☆ -

Hay tres errores que deben evitarse en presencia de un gran hombre.
El primero es PRECIPITACION: hablar antes que llegue el turno; el segundo es TIMIDEZ: no hablar cuando llega el turno; y el tercero es INATENCION: hablar sin observar el rostro del que escucha.

CONFUCIO

- ☆ -

De noventa enfermedades, cincuenta las produce la culpa, cuarenta la ignorancia.

MANTEGAZZA

- ☆ -

Legislador! Castiga al ciudadano a la tercera falta y al magistrado a la primera.

PITAGORAS

Hay en el niño algo de hombre desde la cuna, como hay en el hombre algo de niño hasta la tumba.

VALTOUR

- ☆ -

La poesía es el perfume que al evaporarse deja en nuestra alma la esencia de la belleza.

JUAN PABLO RICHTER

- ☆ -

El silencio es el único lenguaje del hombre cuando la sensación que experimenta excede de la medida ordinaria de sus impresiones.

LAMARTINE

- ☆ -

No existen normas ni modelos para la producción de una gran obra artística. De otro modo no sería arte, sino fabricación a la medida.

RUSKIN

- ☆ -

El que censura a los demás, indirectamente se alaba a sí mismo.

T. BROWNE

- ☆ -

La vida contemplativa es, con frecuencia miserable. Interesa obrar más, pensar menos y no mirarse vivir.

CHAMFORT

- ☆ -

Cuanto más alto se halla un hombre, tanto más imperiosamente considera necesarios límites que frenen su arbitrio.

GUSTAV FREYTAG

- ☆ -

Los esclavos hicieron los tiranos; la estupidez y el egoísmo han creado los privilegios, y la debilidad junto con la pasión, eternizan las dos cosas.

SEUME

El Coronel José Dominador Bazán, Gerente de la Zona Libre de Colón, y Segundo Vice-Presidente se encargó por 4 días de la Presidencia en reemplazo del titular don Roberto F. Chiari, después que el primer Vice-Presidente Dr. Sergio González Ruiz se excusó. En la gráfica vemos al Presidente Encargado don José Dominador Bazán rodeado de su familia, (de izquierda a derecha) Santiago Ernesto Bazán, doña Claudia de Bazán, Kaiser Bazán, Vanessa Bazán de Quintero y Raúl Ernesto Quintero.

CIA. GENERAL DE SEGUROS

* INCENDIO
* AUTOMOVILES
* MARITIMO
* RIESGOS PROFESIONALES
* FIANZAS

CONTINENTAL SHIPPING CORP.

Ave. Cuba y Calle 34 Este.

Historia y Evolución del Ballet

por Blanca Korsi de Ripoll

Profesora de Danza
de la Escuela Nacional de Danzas

ENSAYO

Antes de lógica el hombre sintió emoción; antes de creencias ya tenía rituales. Al ritmo de cantos, tambores y palmoteos, el hombre primitivo por medio de genuflexiones, saltos salvajes, brincos y poses macabras, exteriorizaba sus estados emocionales: deseo, odio, celos, miedo, súplica, amor! Era la danza ritual de la tribu que poco a poco, marchando de la mano del tiempo — y modificada por épocas y estilos en boga, adaptándose al país de su origen — nos demuestra el carácter de éste. En la larga y tortuosa carretera de la evolución de las razas, el baile — que son los movimientos rítmicos del cuerpo sujetos a ciertas reglas armónicas, ejecutados al acompañamiento de instrumentos, voz y a veces hasta de palmoteos y patadas — persiste y lo encontramos como medio de expresión en el mismo plano que la palabra, la música, la pintura y la escultura.

Pero en estas danzas comunales de la tribu hubo un miembro que no sólo expresó sus emociones con movimientos físicos sino con expresiones miméticas y así nació el primer baile dramatizado. Y la tribu se detuvo a admirar a este hombre que sintetizaba el sentir de la comunidad: a través de los siglos perdurará esta división, el baile de las masas para expresarse o divertirse y el baile de los pocos para divertir a las masas.

EGIPTO

Esculturas egipcias de hace seis mil años, en sus gigantescas columnas registran el uso del baile en rituales religiosos. El **Baile de las Estrellas** riela conscientemente el orden cósmico del Universo. Fue Platón quien profundamente impresionado por estos jerárquicos ballets, descubrió que sus evoluciones simbolizan los movimientos armónicos de las estrellas y deducciones modernas se aventuran a explicar que el altar central representaba el sol y los coros que le rodean, materias celestiales. Estas esculturas demuestran que el baile occidental se deriva de esta antigua coreografía ya que en ella descubrimos la pirueta del ballet moderno, el uso de castañuelas, cimbales, panderos, etc.

Los hebreos también daban al baile lugar preferido en sus ceremonias de adoración: Moisés, después de cruzar el Mar Rojo, danza con los niños de Israel; David baila para su pueblo y Salomé, con sus danzas, consigue la cabeza de Juan.

GRECIA Y ROMA

Pero nunca fue la danza más apreciada que en Grecia donde, protegida por Religión y Estado, era practicada por filósofo y bufón. Simples bailes rústicos, grandes ballets miméticos y hasta las sacerdotizas ejecutaban danzas sagradas. Platón especificaba como necesidad para su República cadenciosas y sutiles danzas y nos cuenta la leyenda cómo Minerva promueve la Danza Pírrica que los soldados bailaban en pesadas armaduras.

Y la coreográfica Grecia baila al acompañamiento de cimbales, claves, tambores, tamborines y castañuelas. En las figurinas de Tanagra, en las estatuetas de Myrina, podemos ver que la bailarina ya se eleva sobre la media punta del pie, podemos ver los brazos arqueados, las posiciones de **attitude,** de **arabesque** del ballet contemporáneo. Fueron los helenos los primeros que usaron máscaras representativas del personaje interpretado, originando así las famosas **Marcaradas,** embrión del futuro ballet.

Roma, la de César y Nerón, adopta el arte griego en toda su simplicidad, pero en sus manos se degenera convirtiéndose en brincos acrobáticos y ostentaciones sensuales. La Ciudad Eterna nos legó sus Leyes, pero al dirigir nuestra atención a sus Artes, anticipamos el trato que la danza recibió en ella.

LA EDAD MEDIA Y EL RENACIMIENTO

Como los hebreos, egipcios y griegos, el cristianismo usó el baile como parte importante de su liturgia y en su hora de humillación, en la ruina en que había caído la danza, fue la Iglesia Católica la que extendió su mano protectora hasta darle dignidad: el Cardenal Riero sobrino del Papa Sixto VI, organizaba las primeras producciones en las cuales predominaba el ballet; asimismo la Iglesia presentaba grandes espectáculos sobre pasajes bíblicos y batallas entre sarracenos y cristianos. Es más, el primer compilador de datos coreográficos fue el Padre Menestrier. Por fin, en los siglos XV y XVI la Iglesia acoge este arte dentro de sus templos: grandes coros ejecutaban danzas místicas y es natural que de las pocas danzas que aún se ejecutan dentro de iglesias, la más bella y elegante haya sobrevivido en el país en donde la religión y el baile penetran todos los estratos sociales: España! El **Baile de los Seises** es ejecutado por doce chicos de doce a trece años que danzan en dos grupos de a seis (de allí su nombre). Para el **Corpus Christi,** en la Catedral de Sevilla, en presencia del Cardenal, Arzobispo, del clero e invitados especiales, en el altar mayor iluminado por miles de cirios, estos mozuelos tocando castañuelas de marfil ejecutaban pasos de reverencia poética.

LA CASA REAL

Ya en 1849, en el castillo de los Sforza, en Milán, Bergonzio de Botta, tunante y glotón, con motivo del casamiento del Duque de Milán con Isabel de Aragón, organiza un apoteósico festín en el que los camareros balanceaban las fuentes de suculentas viandas mientras ejecutaban intricados pasos, presentando al final danzas eróticas. Surge la moda de los banquetes-coreográficos.

Por ambiciones políticas más que por amor al arte, Catalina de Médisis — para celebrar la boda de su hermana Margarita de Lorena, — ordena la producción de un espectáculo sin precedente. Por primera vez música y versos son escritos especialmente para una obra teatral; por primera vez se crea una coreografía especialmente para una producción y por primera vez se desarrolla un tema continuado, es el famoso **Ballet Cómico de la Reina** en la cual se introduce la nota moderna en la formación de los grupos y la exactitud de pasos que son la base del ballet actual.

Inglaterra también contribuye con sus pantomimas y Enrique VIII lo patrocinó y hasta tomaba parte en grandes funciones. En su reinado, en menos de veinte años, se presentaron más de ochenta espectáculos.

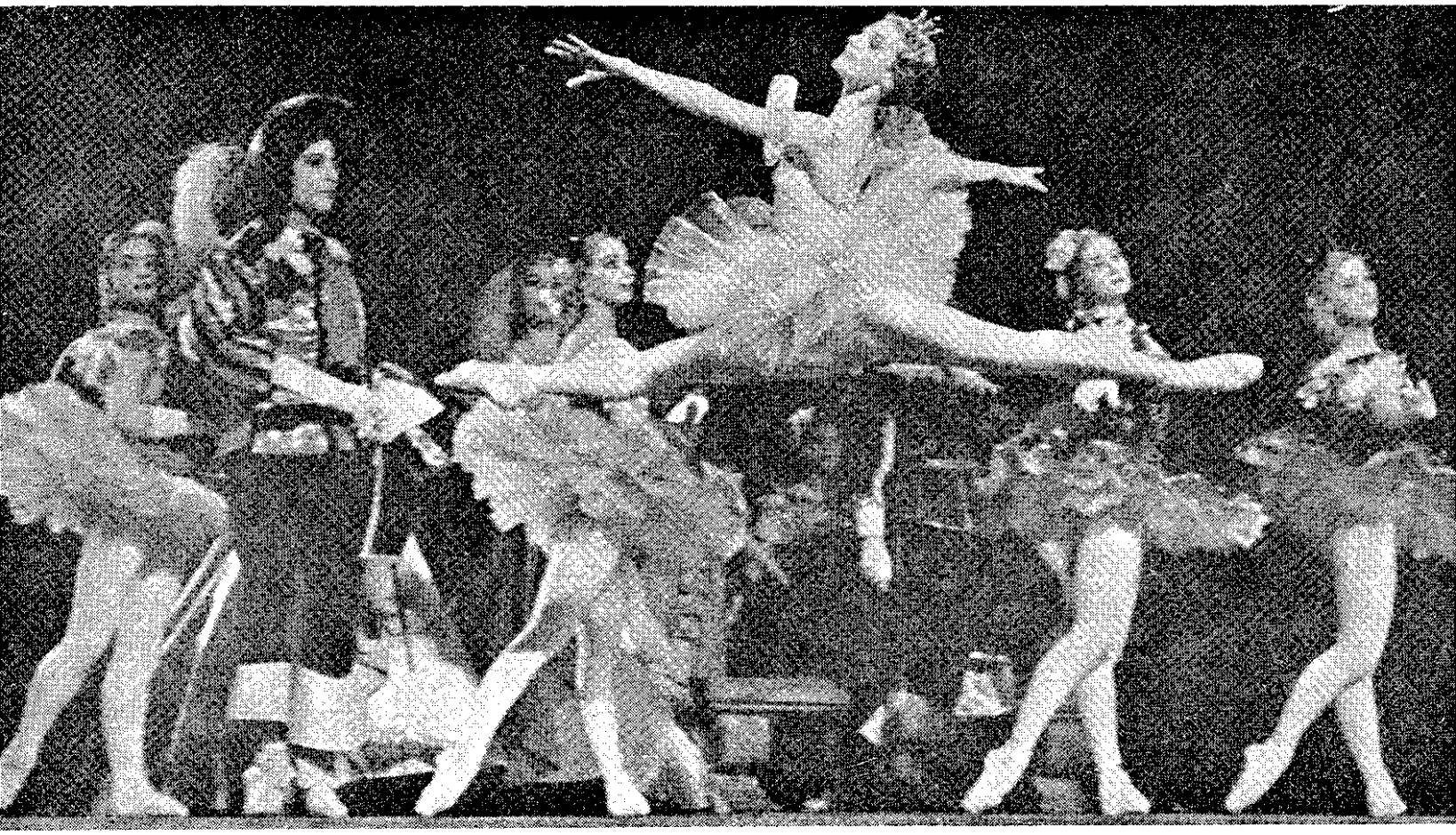
DE LA CORTE AL PUEBLO

Aquellas **Mascaradas** griegas, en Italia se llamaron BALLATAS o BALLETIS, (nombre tomado de las canciones que acompañaban estas dramatizaciones bailadas y cantadas) y por fin le dan el nombre de BALLET a cualquier representación danzada. Hay que recordar por lo tanto, que BALLET en su más amplio concepto quiere decir representaciones coreográficas con expresiones miméticas al acompañamiento de música y que desarrollan una idea poética o trágica, romántica o jocosa. Más tarde, este término también se aplicó a la danza clásica en **pointe.**

Como hemos visto el Ballet fue al principio espectáculo de la Corte en el cual generalmente tomaba parte el Rey y su presentación era, claro está, en Palacio. Pero Luis XIII no se contentó con una sola representación por noche sino que recorría otros palacios repitiendo su espectáculo, culminando la noche en una plataforma construída frente al Cabildo para deleite del pueblo que imitándolo comenzó sus propias producciones.

ACADEMIA Y DOCENCIA

Aquellos admirados por las masas trataron de superarse y se entrenaron especialmente para sus presentaciones. Más tarde los jóvenes aficionados acudían a ellos para su entrenamiento ... fueron los primeros pininos de academias de la danza. Pero fue Luis XIV, el Rey Sol, el Rey Bailarín, gran aficionado de Terpsícore, el que en 1661 fundó la primera escuela: la **Academie Royale de la Musique et de la Danse.** Pierre Beauchamps colaborador de Lully inicia el léxico coreográfico dando un nombre específico a cada posición, a cada paso, a cada giro. Reglamentó pasos, creo fórmulas pedagógicas para su enseñanza y la codificación de métodos que han de ser la base de todos los bailes occidentales: las puntas de los pies hacia afuera que ya se advertían así en el minuet, se separan aún más. Con los



Stepanova del Ballet del Teatro Kirov de Leningrado demuestra la fantástica elevación de la escuela rusa.

talones juntos, ciento ochenta grados las separarán, naciendo así el principio fundamental de caderas hacia afuera que dan a la pierna movimientos libres en todas direcciones, líneas estéticas, al mismo tiempo que da al espectador un ángulo de mayor visibilidad. Para mediados del Siglo XVIII ya las CINCO POSICIONES y el PORT DE BRAS son parte esencial en la enseñanza del ballet.

Jean Georges Noverre, desde su infancia interesado en estos menesteres, no sólo reforma el vestuario sino que va más lejos: en sus famosas **Cartas sobre la Danza** selecciona, ordena, lima y pulimenta el léxico coreográfico — en francés por supuesto, idioma que llega a ser en el ballet, lo que el latín, en la medicina —. Y el italiano Carlos Blasi, recodifica el sistema de enseñanza que casi intacto llega a nuestros días.

EDAD DE ORO DEL BALLET

Y llega un período de desarrollo tal y en tantas direcciones que es casi imposible seguirlo cronológicamente. La Prevost y Marie Sallé comienzan en el Siglo XVIII a elevarse del suelo y a reemplazar los pasos pequeños de los bailes de la Corte aventurándose sobre el escenario que cubren con sus exagerados pasos y evoluciones. Esta última, mujer bella y sensual, arrima a un lado la empolvada peluca, descarta las máscaras, — herencia helénica — osadamente muestra sus tobillos. Marie Camargo para quien Lully y Rameau componen partituras especiales, la belga que pasa a la historia por su perfección técnica, no sólo se desprende del suelo elevándose prodigiosamente, sino que entrelazando sus pies en el aire es la inventora del célebre **entrechant.** Acorta aún más las faldas para que este asombroso hecho se aprecie mejor. No contenta con estas reformas, la Camargo quita los tacones de sus zapatos para tener más facilidad de movimiento, siendo esto el comienzo de la zapatilla de ballet.

Al apagarse estas luminarias afloran los Vestris, padre e hijo, de efectos plásticos increíbles. El padre solía decir: "Los que han vivido en este siglo han tenido la suerte de conocer tres grandes hombres: Federico el Grande, Voltaire y yo". Siguen la escuela Noverre al mismo tiempo que crearon ballets de acción de fantasía inimaginable.

Y el Shakespeare del baile, Jean George Noverre a quien ya conocemos, director de la **Academie,** crea ballets que llegan a tener la expresión emocionante de drama y tragedia. Se crean nuevos pasos, el **ronds de jambe,** el **pas de bourré,** se perfecciona la pirueta de los egipcios, se sigue la lucha contra la fuerza de gravedad: cada bailarín que surge se empeña en desafiarla más y más como si el infinito fuera su meta . Pero el furor de un 14 de Julio estacionó las Artes! Hasta Inglaterra estaba demasiado preocupada para ofrecerle hospedaje al ballet. En la era napoleónica sigue el estancamiento y los artistas perecen sin la ayuda del Estado.

Pero bendito sea Dios, por poco tiempo... La Edad de Oro del Ballet sigue con la nueva Marie, la Taglione. A comienzos del Siglo XIX engendra el **Ballet Blanc** que con su etérea falda blanca llega hasta nuestros días, refuerza las puntas de las zapatillas que la Camargo le legara y baila por primera vez **sur le pointe.** Sigue la Edad de Oro con la dinámica y expresiva Fanny Ellsler austriaca admiradora de la danza hispana, llevando a Europa y América el fandango, y la cachucha, embrujando a su público con el ballet de sabor español **El Diablo Cojuelo.** Sigue con Carlotta Grisi para quien Gautier escribió el famoso poema inspiración del romántico ballet **Giselle.** Sigue con Lucía Grahn, con la Cerito, en fin, es el siglo en que en el firmamento coreográfico se reunen estas refulgentes estrellas y en el que un afortunado Londres tiene la oportunidad de ver el famoso **Pas de Quatre** con la Taglioni, la Grisi, la Cerito y la Grahn.

Pero como todos los períodos de extraordinaria inspiración, sus impulsos fueron agotándose y las innovaciones que se habían llevado a cabo fueron perpetuadas sólo como vacías superficies, olvidadas ya las emociones motivadoras. La nueva técnica es elaborada sólo por sus potencialidades acrobáticas y el baile de **pointe** pierde su espiritualidad ejecutándose simplemente como medio de dar a la bailarina una ínfima base sobre la cual pudiera efectuar vertiginosas vueltas y milagrosos pasos. Moribundo ballet!

ISADORA DUNCAN

La mayoría de los artistas son incompletos porque titubean al desviarse de los aceptados caminos de expresión. Paralizan sus impulsos con lógica más o menos afín a la opinión pública. Pero una chiquilla norteamericana se apartó de los canales materialistas del Coloso del Norte en busca de belleza. Belleza en todas sus manifestaciones naturales fue su religión y sus sacerdotes fueron los antiguos griegos. Su niñez de miseria pero de ambiente artístico, con una madre pianista que aplacaba

(Pasa a la Pág. 7)

Crónicas de Viaje

Escribe Magdalena H. de Pezet

POR LAS RUTAS DEL VIEJO MUNDO

Capítulo IX

Paisajes de Francia. Andorra, Cautivadora. Tierra Pirenaica. Castillos y Poblaciones en la Ruta. Estampa del Meriodional. Avignon y la Sombra del Petrarca. Marsella y el Castillo de If.

Aún cuando nuestros deseos eran muy otros, abandonamos el frío y pintoresco Lourdes a las 8:00 a m. de un día triste y húmedo de mediados de Marzo.

Corría el Gave, desencadenado, presagiando los desastres que a veces ocasiona.

Bello era el paisaje de la tierra francesa, exhuberante y rica, brotada en plantíos y sementeras varias. El Garona serpenteaba a corta distancia y frente a nosotros destacábase, arrebujado entre brumas, el formidable macizo de los Pirineos. En muchas poblaciones observamos los monumentos erigidos a la memoria de los soldados muertos en las guerras del 14 y del 40.

Por aquellos lugares existe, según parece, una especie de Matriarcado; la autoridad masculina está relegada a segundo término y el campesino nada hace ni dispone sin consultarlo con la Patrona.

En el delicioso panorama de azules ondulaciones surgió Andorra, flor nevada de los Pirineos, enclavada entre España y Francia, regida impártibus por un obispo catalán y un gobernador francés.

Circundada de picos coronados de nieve, la pequeña república es un rincón de leyenda, uno de esos minúsculos paraísos perdidos que tan gratamente sorprenden al viajero, ofreciéndole, como desquite del abrumador ajetreo de las grandes capitales, el augusto y recreador silencio de los valles y las cumbres.

A más de sus naturales encantos, Andorra, proverbialmente hospitalaria y celosa mantenedora de sus ancestrales tradiciones y sencillas costumbres, es hoy centro ideal del turismo, activa e industriosa, poblada de millonarios enriquecidos con el contrabando durante la guerra.

Después de admirar en Foix su restaurado castillo del siglo XV y de hacerle cumplido honor a un apetitoso almuerzo rociado con vino, continuamos la marcha.

Envuelto el panorama desde tempranas horas en el sudario de una bruma grisásea, seres y cosas cobraron de pronto vida al conjuro de un sol brillante y espléndido.

Más allá, entre tupidos viñedos, los numerosos edificios de Carcasona, sus reliquias mediovales, su río, su castillo.

Novedoso y por demás interesante resulta descubrir aquí y allá los ancianos castillos y ruinosas fortalezas diseminados por los caminos de Europa; con sus muros horadados de aspilleras y sus macizas y cuadradas torres, se miran a distancia, colgados cual nidos de águilas de los altos riscos y promontorios, asentados en los repliegues de las montañas, sobre escarpados despeñaderos o al borde de escabrosas y profundas simas, sempiternos vigías de las solitarias campiñas, antaño teatro de acciones guerreras y lances caballerescos.

Atravesábamos el Mediodía de Francia en donde los viñedos, base esencial de la industria vinícola de sus moradores, campean como bendición de Dios. Famosas son las bodegas de Burdeos, una de las capitales del vino, situada en la desembocadura del Garonal. Expertos catadores de la rica bebida son los burdeleses; ellos, lo mismo que todos los meridionales, representan el tipo perfecto del francés que goza plenamente de la alegría de vivir. A diferencia de los norteños, serios, reservados, trabajadores, el meridional es expontáneo, decidor y comunicativo. Sus vendimios marcan época de goce desbordante que los congrega en animadas fiestas en donde se come uva, se bebe vino y se baila.

Nuestro próximo punto de arribo era el Hotel Moderno de Montpellier y allá llegamos para encontrarnos con un deficiente servicio que nos proporcionó ratos muy desagradables; pero Montpellier, famosa por su Facultad de Medicina, es bonita, de vistosos almacenes y grandes edificios que impresiona muy bien.

Al día siguiente, 16 de Marzo, la abandonamos y a tres horas escasas de camino, se ofreció a nuestros ojos la rica región de la Provenza, de la cual hicieron los conquistadores romanos una provincia y fundaron poblaciones como la de Arles, que muy a lo lejos divisamos.

Hallándose muy cerca de nuestra ruta, habríame gustado entrar en Avignon, la histórica ciudad provenzal en que los papas residieron durante tantos años, a causa de la crisis religiosa porque atravesó la Iglesia a lo largo del siglo XIV.

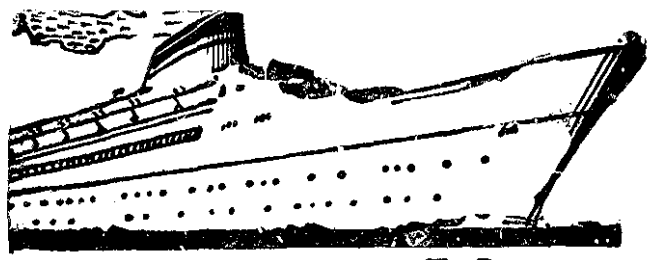
En ella vivió también al servicio de los Pontífices, el Petrarca, glorioso precursor del Renacimiento. Poeta solitario, enamorado de la paz de los campos, conoció allí a Laura, la mujer que amó con la pasión que resplandece en sus mejores versos.

A medida que avanzábamos el paisaje ofrecía preciosos cambiantes; erectos pinos, altos cipreses, dispuestos a manera de pantalla, resguardan las plantaciones de los estragos del Mistral, viento regulador de la Provenza que devasta los campos inundándolos a su paso de arena.

Era ya mediodía cuando entramos en Marsella. Qué impresión produjo en nosotros esta ciudad, llamada —El Chicago Francés— en nuestra fugaz visita de dos horas? Su puerto, el más grande del país, colmado, lo mismo que sus calles inmediatas, de una humanidad heterogénea que iba y venía en todas direcciones. Su bahía, amplia, tranquila, llena de sol, surtida de barcos grandes y pesqueros y de hombres de mar entregados de lleno a su ruda tarea.

Cuán rápidamente transcurrieron los minutos en esta elegante ciudad justamente enorgullecida de su Catedral, cuyo fron-

(Pasa a la Pág. 11)



Italian Line

"ITALIA" SOC. DE NAVEGACIÓN - GENOVA

SERVICIO RAPIDO QUINCENAL DE PASAJEROS Y CARGA DE PANAMA A LOS PUERTOS DEL MEDITERRANEO
Y
SERVICIO SEMANAL DE NUEVA YORK A EUROPA

FACILIDADES PARA VIAJES DE IDA Y VUELTA, AIRE/MAR Y PARA PROSECUCIONES DE PUERTOS ITALIANOS A GRECIA, LIBANO, TURQUIA, EGIPTO. PAKISTAN E INDIA.

R. ALFARO BORGIANNI — AGENTE EN LA REPUBLICA DE PANAMA

Teléfonos: 5-2467 — 5-2468 Panamá

ITALIAN LINE — CRISTOBAL, Z. del C.

Teléfonos: 3-2464 — 3-2465 Cristóbal

p i n t u r a

MIGUEL ANGEL AGUILA, nace en 1934 en la Provincia de Chiriquí. Hace estudios en Italia y España.

Trabaja en Oleo, Cera, Acuarela, Monocopias, Témpera y Mural.

Se ha identificado en nuestro medio por su habilidad en la pintura al Creyón y su afán de dar a conocer el mosaico como forma de expresión.

Actualmente viaja a San Francisco, Calif., a ampliar sus conocimientos en el campo pictórico.

Ha participado en varias exposiciones colectivas e individual.

Algunos de sus cuadros están en residencias de Panamá, Costa Rica, Cuba, Colombia, Venezuela, Estados Unidos, Italia y España.

Murales en las oficinas de la Azucarera Nacional (Mural de Mosaicos Italianos), en el Hotel El Panamá Hilton —Salón Portobelo y Salón de Entrada— residencia de don Carlos de la Guardia.

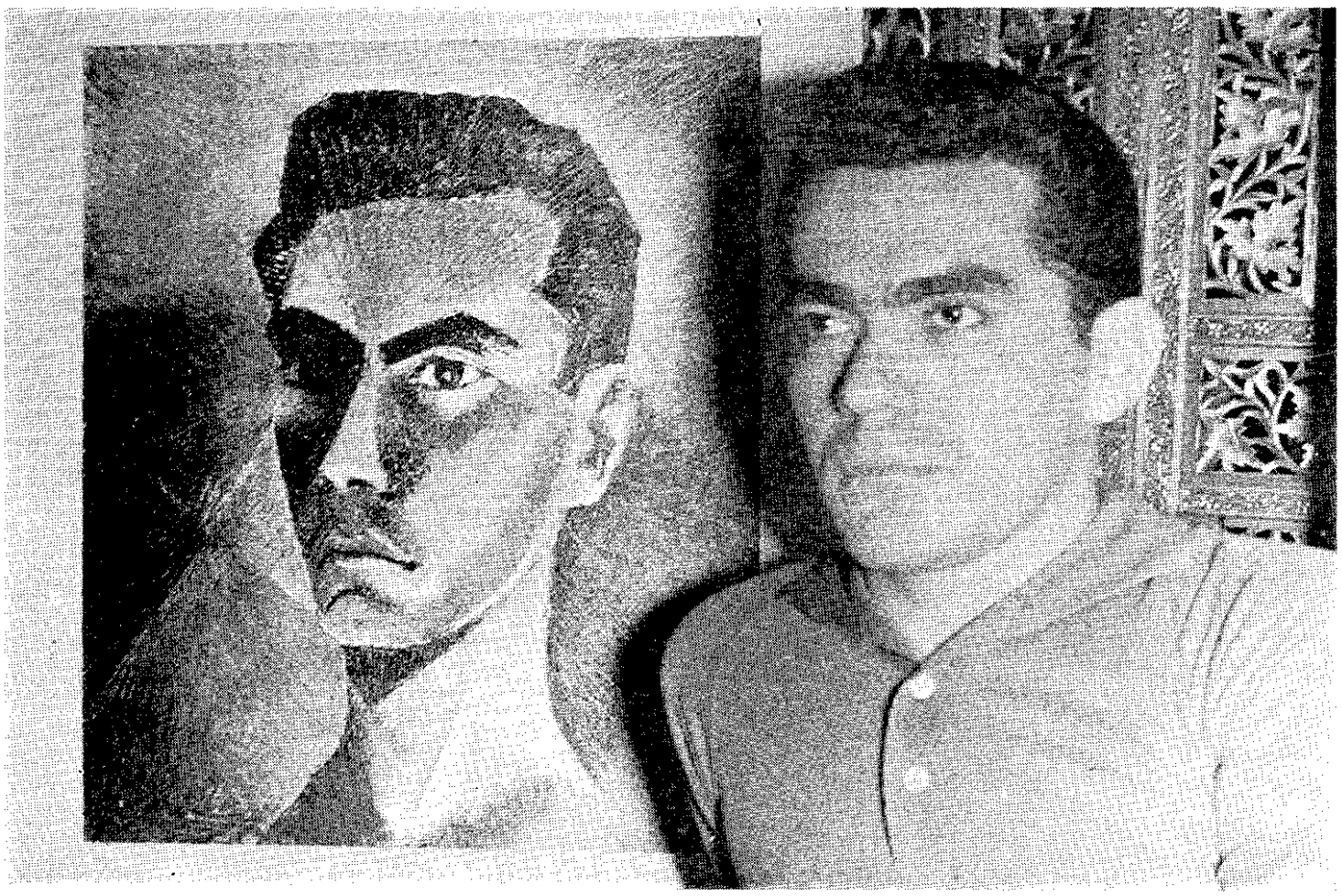
Ha dado clases privadas de pintura, mosaicos y Arte General en Panamá y la Zona del Canal de Panamá.

Exposiciones Colectivas en Panamá, Palacio Legislativo; Universidad de Panamá; Hotel Tívoli; y Miami.

Exposiciones individual en el Museo Nacional de Panamá; Galería de Ateneo, Sevilla, España; Galería de Arte Visual, Habana, Cuba; Galería D'Empaire, Maracaibo, Venezuela; Estudio de Norma Morales, Panamá.. Exposiciones Privadas en residencias de Panamá.

Niña Vendiendo Tamales (óleo a espátula) —actualmente en Exposición en Venezuela.

El Pintor Aguila con su Autorretrato (Oleo)



Meditaciones en Semana Santa

escribe Mercedes Luisa Vidal

OLIVOS, BUENOS AIRES,
SEMANA SANTA DE 1962

El hombre reconoce, intuye, siente, la presencia de Dios. Pero también "puede", "desea" prescindir de ella. Allí está el principio de su tragedia, de su caída. Es, por así decirlo, el primer y tremendo escalón en el descenso.

Luchó por Dios, tantas veces. Pero aprendió a luchar contra El. Por extenuación? Por necesidad de "liberación"? Por soberbia? Sabemos que desde el siglo XVII brota un hombre "nuevo". Para él, Dios está aparte. Fuera de todo principio lógico. Dios tan sólo es "el gran arquitecto". Ocupará lugares fuera de su corazón, de su vida. Pero tiene otro dios. Se doblega ante él. Y lo tiraniza. Materialismo. Razón. Iluminismo. Nuevas y nuevas filosofías. Hobbs. Descartes. Diderot. Montesquieu. Voltaire . Aparece la Enciclopedia. Se creyó ir por encima de Dios. Pero la vida, la realidad, piden y tienen otros horizontes.

Por eso el hombre no pocas veces se detiene y busca en esos horizontes algo que ha perdido. Sus ojos se elevan .., la mirada se hunde en el firmamento. Silenciosamente se da cuenta que necesita algo más que la razón, que las ideas. Es que se siente solo. En esa horfandad, penetra más que su "razón". Y, sin darse cuenta, clama un infinito.

No puede — aunque lo desee — renunciar a la vida misma que es inmutable. Que es perdurable. Y por allí sus ojos, desorbitados, buscan .. Y encontrarán, en algún momento, o en el último momento, a Dios. Allá en ese infinito. En su misericordia. En lo inagotable.
Y allí está la esperanza.

"Y EL VERBO SE HIZO CARNE..." **Juan, I, 14**

Es la fecha de todos los tiempos. La historia parece detenerse. Se cumple la misión redentora.

Y Dios bajará hasta los hombres, en naturaleza humana, para inmolarse en Cristo. Y el hombre cargado de culpas, de pecados, ignora que es el principio de su Redención.

Se cumplen las Profesías. Vida pública. Prédica. Milagros... Parábolas... Todo es maravilloso en los labios y acciones del Maestro. Las turbas le siguen. Muy cerca de El, los doce escogidos. Todos humildes. Todos señalados con un destino lleno de hondas significaciones.

Jesús sabe de su pasión. La anuncia en muchas ocasiones. — "Y comenzó a enseñarles que el Hijo del hombre tenía que padecer muchas cosas y ser desechado por los ancianos, y por los sumos sacerdotes, y por los escribas, y ser entregado a la muerte, y a los tres días resucitar..." Marcos, VIII, 31.

Saltemos el tiempo. He allí los Ramos. — Es la entrada triunfal en Jerusalén. Los evangelistas lo cuentan. Mateo, al terminar el pasaje dice: "Como entró en Jerusalén, se removió toda la ciudad diciendo: "Quién es éste? Y las turbas decían: Este es el profeta Jesús, el de Nazaret de Galilea". XXI, 10-11.
Sí, su entrada es triunfal. Majestuoso y un tanto triste va el Maestro sobre un asno entre el gentío. No es tal vez el más apropiado animal para llevar sobre sus ancas al Hijo de Dios. Es entre todos, el más torpe y el más humillado. Pero ha sido el escogido. Y no es por cierto, la primera vez que Dios lo elige. (Es para tener presente esa predilección que deja tan bella enseñanza).

Y aquella turba, movida por algo que quizá no comprende, aclama ¡HOSANNA! ¡Bendito sea el que viene en nombre del Señor! Y se desprenden de sus mantos para convertirlos en alfombras. Y palmas y ramas tiran en su júbilo.

Jesús presiente que se acerca: la Pasión.

Y llegan las Pascuas. Las Pascuas que significan "renovación". Las Pascuas que van a llenarse de profundos misterios.

El Señor manda a sus discípulos a preparar lo necesario para celebrarlas. Al comentar el pasaje evangélico Lucas —XXII, 7— narra: "Y llegó el día de los Azimos, en que debía sacrificarse la Pascua; y envió a Pedro y Juan, diciendo: Id a prepararnos las pascuas, para que comamos. "Dónde? preguntan los discípulos. Y Jesús les indica que vayan a la ciudad en donde encontrarán a un hombre llevando un cántaro al que deben seguir hasta la casa del mismo; allí le dirán que el Maestro desea celebrar la Pascua. El hombre mostrará una amplia sala provista de mesas. Así sucedió.

A la hora de la cena, se sienta Jesús a la mesa con los Apóstoles. Dice: "Con deseo deseé comer esta Pascua con vosotros antes de padecer". Lucas XXII, 14. (También reunidos estaban en el palacio de Caifás, sacerdotes y ancianos deliberando sobre la forma de prender al que se decía Hijo de Dios. Acordaron no hacerlo durante las fiestas para no provocar "alboroto en el pueblo").

Volvamos al espacio humilde, amplio y sobrio. Al recinto albergue de acontecimientos sublimes y eternos.

Y bién; en esa última cena, en esa un tanto estristecida cena, Jesús lava los pies a los doce. Y conociendo al que lo entregaría, así habla: — "El que se ha bañado no necesita lavarse sino los pies; antes bien, está limpio todo. Y vosotros limpios estáis, aunque no todos". — Siguiendo el pasaje en Juan, vemos cómo de nuevo alude al que ya había aceptado entregarle. "No de todos vosotros lo digo; yo sé a quiénes me escogí mas se había de cumplir la Escritura (Sal. 40,10): "El que come mi pan, levantó contra mí su calcañar. Desde ahora os lo digo, antes de que suceda, para que, cuando sucediere, creáis que yo soy. En verdad, en verdad os digo: quien reciba al que yo envío, a mi me recibe; y quien a mí me recibe, recibe al que me envió. En diciendo esto, Jesús se conturbó en su espíritu y declaró y dijo: En verdad os digo que uno de vosotros me entregará. Se miraban unos a otros los discípulos, perplejos por no saber de quién lo decía". XII, 18-22.

"Perplejos", dice el evangelista. No es difícil penetrar el alma de los que formaban esa unidad espiritual con el Señor. En ellos habría dolor, inquietud, tribulación. — ¡Cuántos sentimientos colmaron los corazones de esos rústicos que tanto amaban al Maestro! — Y luego del cambio de miradas, casi al unísono, la pregunta angustiosa: —"Yoy yo tal vez, Señor?"— Qué duda les roía? "SERE YO, SEÑOR?"

Once fueron los labios balbucientes, puesto que Juan, el discípulo amado, sólo pudo decir: "SEÑOR, QUIEN ES?" Juan XIII, 25— Así señalaba la absoluta seguridad de su inocencia.

Y Jesús responde: —"Aquel es a quien daré el bocado que voy a mojar. Mojando, pues, el bocado, lo toma y da a Judas, hijo de Simón Iscariote. Y tras el bocado, en el mismo instante entró en él Satanás. Dícele, pues, Jesús: Lo que vas a hacer, date prisa en hacerlo". Juan XIII, 26-27.

Es Judas, uno de los escogidos. Judas que siguió y amó al Maestro. Judas, el discípulo, aceptando el papel de traidor. Para llevarlo al Gólgota.

(Pasa a la Pág. 18)

Señora: Si Ud. ejecuta los trabajos en su jardín, adquiera los implementos necesarios para trabajar más cómodamente:

- Herramientas
- Cortadoras de Grama
- Mangueras Plásticas "Crystal Clear"
- Carretillas
- Insecticidas
- Herbicidas
- Abonos

F. ICAZA Y CIA., S. A.

Tel.: 5-1913 Ave. Justo Arosemena 25-45 Aptdo. 2140

Panamá, R. de P.

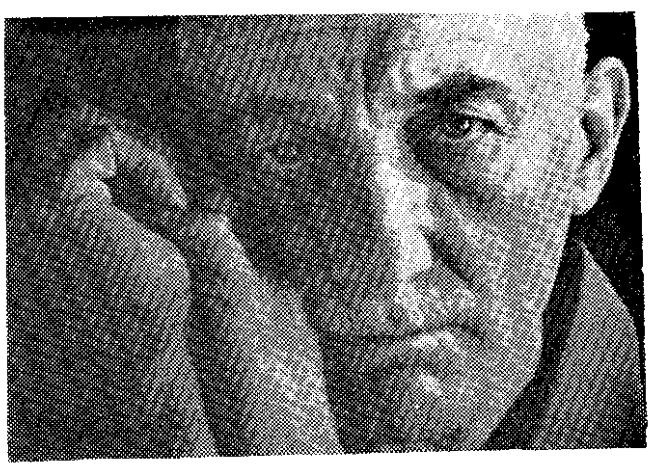
Para su Carga

de

PANAMA-COLON-PANAMA

use los servicios de

TERMINALES PANAMA



QUE LE SUCEDE A UN HOMBRE DESPUES QUE SE JUBILA?

Muchas veces descubre, demasiado tarde, que los sueños rosados de una jubilación agradable nunca serán una realidad.

La razón, que usted descubrirá algún día es la falta de dinero, o muy poca o ninguna esperanza de conseguir más. Una vez que los cheques de pago regular cesan de llegar es cuando muchas personas despiertan al hecho de que no es tan fácil como ellos creían, vivir de sus entradas de jubilación. En esta ocasión hay escasamente dinero para cubrir las necesidades más esenciales, aún incluyendo las extras que se puedan ganar haciendo trabajos ocasionales, y por consiguiente no puede disfrutar de los últimos años de su vida.

No deje que la necesidad entristezca su jubilación. Garantícese usted mismo suficiente dinero para retirarse y viva como usted se merece, adquiriendo el plan de retiro de la Compañía Internacional de Seguros de Vida, S. A.

Con este económico método, usted puede retirarse desde los 60 años, si desea. Para mayores informes consulte a nuestros agentes.

CIA. INTERNACIONAL DE SEGUROS DE VIDA, S. A.

INVIERTE TODO SU CAPITAL Y RESERVAS EN PANAMA

PLAZA 5 DE MAYO TELS.: 2-1713 — 2-1681

el hambre con Wagner y Chopin. Desde muy chica la fascinaron las figuras en cerámica y las estatuetas de Tanagra y de Myrina. La Duncan vió en ellas perfectas representaciones de arte y se propuso INTERPRETAR no IMITAR. Superándose, olvidó la costumbre de usar el **tutú** — heredero de la falda etérea — indistintamente para interpretar cualquier personaje ya fuese una princesa egipcia, una diosa griega o una humilde javanesa. Descalza, coronada de flores, Isadora fue innovadora total y creyendo correctamente que Europa sería más atenta a su arte que su tierra natal, estremeció a París, conquistó a Berlín y cautivó a Viena! San Petersburgo la esperaba ansiosamente.

"BALLET RUSSE"

Y ahora es necesario, en los albores de este Siglo XX, enfocar nuestra atención hacia los rusos ya que sus senderos convergen con los de Isadora. El ballet entró a Rusia como parte de la cultura occidental que comenzara a importar Pedro el Grande con maestros llevados de Italia y de Francia y desde entonces la Academia Imperial (1735) fiscalizó, orientó y subvencionó la enseñanza en sus aulas para que el estudiante no corriera el riesgo de descubrir, después de largos años de entrenamiento, que no tenía la resistencia física que requiere el ballet o que su carrera coreográfica sería impedida por defectos de estructura o proporción. Desde entonces y hasta nuestros tiempos, los pocos escogidos de entre cientos de candidatos, se internan en la academia a los ocho años de edad y reciben una educación académica equivalente a una escuela secundaria y una educación técnica que incluye además del baile, drama, pintura, música, piano y elocución.

Pero a principios del Siglo XX encontramos el ballet en Francia, Italia y en Rusia, insípido y estéril. La presentación de la Duncan en Rusia es el origen de una rebelión romántica en la Academia Imperial. Antes de terminar su primera función fue invitada, por su director Mikail Fokine, a dar un **recital** para sus miembros. Y el arte de Isadora Duncan con sus manifestaciones naturales influye desde el primer momento en el ballet levantándolo de su ruina. Maestros y discípulos se unen en el levantamiento pero un duro gobierno les castiga quitándoles pensiones y privilegios. Visionarios en el Océano del Arte, sólo veían frente a ellos un arte más expresivo y hacia él fueron sin vacilaciones, llenos de entusiasmo, asumiendo un significado igual al de Víctor Hugo en la literatura y al de la Escuela Barbizón en la pintura, teniendo como colaboradores compositores de la talla de Rimsky-Korsakov, Glasounov, Tcherepnin y decoradores como Bakst.

Fokine escribe su famosa carta a los directores especificando un programa de reformas: 1) todo ballet debía tener la mímica apropiada al período y lugar donde se desarrolle; 2) la acción debe desarrollarse continuadamente sin interrupciones para **solos** de baile que nada tenían que ver con el libreto que se dramatizaba; 3) el lenguaje de pantomima en uso se descartaría por completo y en vez de que fuesen las manos exclusivamente las que expresasen la mímica, sería todo el cuerpo; 4) no sólo la primera ballerina, sino toda la compañía tomaría parte en la dramatización del tema y 5) la música, el escenario, el vestuario debería ser inspirado por el tema del ballet presentado; en fin, debía ser un arte expresivo, el espejo de la vida, comparable al drama.

SERGIUS DIAGHILEV

Este ruso aristócrata interviene a favor de los rebeldes y consigue con el gobierno readmisión a la Academia con el proviso de que tendrían largas vacaciones en las cuales aparecerían en diferentes teatros de Europa en donde podrían exponer sus nuevas ideas. En esta dualidad de reaccionarios en casa y radicales en el extranjero, tuvieron en este último campo un éxito inaudito. Sus creaciones poseían belleza y virtuosidades que invitaban al pensamiento a vagar ilimitados dominios de poesía y magia preservando, sin embargo, la técnica rigurosa de Noverre y Blasi. Estos románticos indisciplinados son discípulos de Marius Petipa y Enrico Cecchetti.

Las dos figuras sobresalientes de este período cuando el Ballet Russe salió de sus límites geográficos fueron Ana Pavlowa y Vaslav Nijinsky. Pavlowa la de brazos sutiles en **La Muerte del Cisne,** la dramática bailarina de movimientos elocuentes. Nijinsky, el de saltos de elevación estremecedora y quien prácticamente se sostenía en el aire por varios segundos!! Conmovedor en **Petrouchka,** sensual en **Scherezada,** inolvidable en **El Espectro de la rosa.**

Con la primera guerra mundial se terminó el período netamente ruso y la revolución impidió que Diaghilev, redentor de

(Pasa a la Pág. 30)

Libros

DESENVOLVIMIENTO DE LAS IDEAS PEDAGOGICAS EN PANAMA

1903 - 1926

por el

Dr. Alfredo Cantón

CAPITULO II (Continuación)

Quizás fue ésta una de las situaciones más difíciles porque atravesaron los maestros panameños de los primeros treinta años de nuestra vida republicana: la inseguridad de si serían nombrados el año siguiente.

Con el fin de saber cuántos nuevos maestros se necesitarían para el nuevo año escolar se estableció la obligación de levantar cada año el correspondiente censo escolar. Se puso en manos de los alcaldes y gobernadores la responsabilidad de levantar este censo, por lo menos un mes antes de la iniciación del año escolar. Los directores de escuelas primarias debían considerar como matriculados a todos los niños cuyos nombres aparecieran en el censo de población escolar de sus respectivas comunidades. Esta medida trajo como resultado que la matrícula aparecía inflada porque no todos los niños que aparecían en el censo asistían después a la escuela.

No había aún en la Ley provisión alguna relativa a jubilación de maestros por antigüedad de servicio o por enfermedad. Con el objeto de subsanar esta deficiencia el Ejecutivo creó la categoría de maestro supernumerario. A estos se les asignó el sueldo correspondiente al de maestros de una Sección Superior de la escuela primaria. Fue ésta la primera medida hacia el establecimiento de un seguro de vida, de jubilación y de enfermedad para maestros y personal administrativo del ramo. Los maestros supernumerarios podían ser llamados a prestar servicio en caso de ausencia de un maestro regular. De 1910 en adelante estas benéficas reglamentaciones fueron perfeccionándose hasta llegar años más tarde a la creación del Seguro Social obligatorio.

Centralización vs. Descentralización.

Puede asegurarse que durante los primeros seis años de vida de nuestro sistema escolar hubo una mayor descentralización en el sistema nacional de educación. La legislación era menos específica; se dejaba más campo a la iniciativa individual y se reglamentaba menos las funciones del personal del ramo. Esto no significa necesariamente que se siguiera este criterio liberal como una política establecida sino que se debió más bien a escasa capacidad para reglamentar con más detalles la administración escolar. Pero a medida que la experiencia fue enseñando en donde estaban las debilidades de la administración, a medida que aparecieron las ventajas de una mayor centralización para el Organo Ejecutivo, las reglamentaciones minuciosas no se hicieron esperar.

Debemos reconocer que esta centralización impuesta por los políticos dentro del sistema, y defendida bajo pretexto de que aún no contaba el país con personal preparado, fue combatida por los educadores en todos los niveles de la instrucción pública: maestros, directores, inspectores y algunas veces hasta los Secretarios del ramo, estuvieron contra esta excesiva centralización. A través de los años, hasta 1926, los educadores levantaron su voz de protesta contra esta rémora de la educación nacional.

Todo fue inútil: los políticos tenían mucho que hacer en el establecimiento y mantenimiento de este mal ya que, en muchos casos, ellos influían en el nombramiento de los maestros y de otros funcionarios del ramo, nombramientos hechos no a base de méritos profesionales sino por recomendaciones políticas. (1) Fue en 1920 cuando un Secretario de Instrucción Pública hizo por primera vez a la Asamblea Nacional la recomendación específica que hubiera acabado o por lo menos amortiguado la influencia de los políticos en el ramo de la instrucción pública: sugirió la creación de un Consejo Mixto de educadores que dirigiría toda la instrucción pública. Pero esta idea, avanzada como era, pasó desapercibida y no se legisló al efecto: el tiempo no había llegado para dar un paso tan avanzado. (2)

Nuevas Tendencias en Instrucción Primaria.

Uno de los fenómenos más curiosos que vale la pena de señalar en el desenvolvimiento de la instrucción pública panameña es el hecho de que las reformas o los simples cambios que se suceden a través de los años no son siempre el producto de un estudio científico, metódico de las necesidades del ramo, sino más bien el resultado de haber sido designado Secretario de Instrucción Pública determinada persona con determinadas ideas respecto de lo que la administración escolar debe de ser. Porque es curioso observar que es en el campo de la administración escolar en donde más cambios se operan; en cambio, los métodos de enseñanza permanecen estacionarios por largos años, la orientación y contenido de los programas escolares no varían sino en su forma de presentación, sin que haya en ellos reformas sustantivas en cuanto a métodos, propósitos y objetivos de educación. Es digno de observar, para satisfacción de todos, que los cambios y reformas administrativas son el resultado de la actuación directa y casi personal de los Secretarios de Instrucción Pública y que en cambio los métodos sólo se cambiaban por iniciativa de los educadores.

El concepto de "instrucción pública gratuita y obligatoria" sufrió también un tercer cambio en 1912: el mínimun de instrucción pública establecido en 1910 fue considerado ilegal. El nuevo Secretario del ramo hace la siguiente declaración: "Lo menos que el Estado debe al ser humano, es la instrucción primaria completa, en la cual, al par que estudie lo útil y práctico, cultive sus sentimientos y eduque sus facultades". (3)

El Problema Religioso en la Escuela Primaria.

La enseñanza de la Religión en la escuela primaria comienza a presentarse como un problema hacia 1910. La tradición era fuertemente conservadora e imperaba la idea, tácitamente, de una escuela religiosa, o en la cual se enseñara la Religión Católica. La idea de una escuela laica comenzó a ganar terreno hacia 1909 con la creación del Instituto Nacional y el regreso al país de educadores graduados en el exterior. Es cierto que el Estado pagaba por la enseñanza de la Religión, pero, en principio al menos, cualquier religión podía ser enseñada en las escuelas primarias si los padres de familia así lo deseaban. Sin embargo, desde que no se establecía quién debía pagar a los maestros de religión, no católicos, era de suponer que esto correspondiera a los padres de familia a los ministros de la religión interesada.

La posición oficial quedó definida por el Secretario del ramo en las siguientes palabras: "La escuela laica y neutral donde tienen cabida todas las creencias y opiniones, es el ideal que debemos perseguir". (4)

También encontramos en esta época un despertar en el interés mostrado hacia la vida personal y condiciones sociales del alumno, tanto de parte de los maestros

(Pasa a la Pág. 11)

(1) **Memoria que el Secretario en el Despacho de Instrucción Pública Presenta a la Asamblea Nacional de 1918.** Panamá. Tipografía El Istmo. 1918. p. 324

(2) **La Educación Pública en Panamá. Memoria que el Secretario de Instrucción Pública Presenta a la Asamblea Nacional en sus Sesiones de 1920.** Panamá. Imprenta Nacional. 1921. p. 338

(3) **Memoria que el Secretario de Estado en el Despacho de Instrucción Pública Presenta a la Asamblea Nacional de 1912.** Panamá. Imprenta Nacional. 1912. p. 20

(4) Ibid. p. 9

TROPICAL RADIO TELEGRAPH Co.
SERVICIO INTERNACIONAL
RADIOTELEFONICO - RADIOTELEGRAFICO Y TELEX

Panamá	Tocumen	Cristóbal	Zona Libre	Colón
3-7474 — 3-7325	2-2468	3-1601	309	741